

BIBLIOTHÈQUE DES CLASSIQUES FRANÇAIS



FRANÇOIS COUPERIN

(1668-1733)

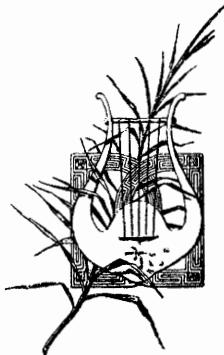
L'Apothéose de Lulli

*Concert instrumental sous le titre d'Apothéose
composé à la mémoire immortelle de l'incomparable M. de LULLI*

QUATUOR POUR DEUX VIOLENS, VIOLONCELLE ET PIANO

Transcription par GEORGES MARTY

Prix net : 6 fr.



Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
4, Place de la Madeleine.

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.
Imp. Chalmbaud et C°. Paris

NOTICE BIOGRAPHIQUE

François Couperin, fils de Charles Couperin, naquit à Paris en 1668. Il n'avait qu'un an lorsqu'il perdit son père, qui était organiste de St Gervais.

Les premières leçons de musique lui furent données par l'organiste Thomelin, et il réalisa pleinement les espérances que, bien jeune encore, il avait fait concevoir de son avenir d'artiste. En 1696 il obtint l'orgue de St Gervais, et, en 1701, Louis XIV le nomma claveciniste de sa chambre et organiste de sa chapelle.

François Couperin, le plus remarquable des organistes français de cette époque, mérita le surnom de Grand autant comme compositeur que comme exécutant. Il mourut en 1733 à l'âge de 65 ans.



L'Apothéose de Lulli

PRÉFACE et AVIS de l'Édition de 1725

Si le désir de réussir de plus en plus dans quelque ouvrage, peut rendre le dernier encore meilleur, j'aurai de quoi remplir le zèle qui m'a animé à composer celui-ci. Ma Minerve m'a poussé à l'entreprendre presque aussitôt que j'en ai eu formé le plan. D'ailleurs je l'avais fait espérer au public dans le livre de concerts que j'ai donné au mois de juillet dernier. Tout ce que j'appréhende, en voulant faire honneur au plus grand homme en musique, que le dernier siècle ait produit, c'est de diminuer le préjugé de ceux qui ne connaissent ses ouvrages que par la renommée; car d'ailleurs ce qu'il a fait pour le théâtre, est au dessus de toutes louanges; et, de ma part, c'est plutôt un hommage que je prétends rendre à sa mémoire, qu'un panégyrique harmonique, que j'ai prétendu faire.



AVIS

Ce Trio, ainsi que l'Apothéose de Corelli, et le livre complet de trios que j'espère donner au mois de Juillet prochain, peuvent s'exécuter à deux clavecins, ainsi que sur tous les autres instruments. Je les exécute, dans ma famille et avec mes élèves, avec une réussite très heureuse, savoir, en jouant le premier dessus et la basse sur un des clavecins, et le second, avec la même basse sur un autre à l'unisson. La vérité est que cela engage à avoir deux exemplaires au lieu d'un, et deux clavecins aussi. Mais je trouve d'ailleurs qu'il est souvent plus aisés de rassembler ces deux instruments que quatre personnes faisant leur profession de la musique. Deux épinettes à l'unisson (à un plus grand effet près) peuvent servir de même. La seule chose qu'il faille observer, c'est de se régler toujours sur la valeur des notes pour les agréments qui doivent la remplir. Les instruments d'archet soutiennent les sons et au contraire le clavecin ne pouvant les perpétuer, il faut de toute nécessité battre les cadences, ou tremblements et les autres agréments, très longtemps, et moyennant cette attention l'exécution n'en paraîtra pas moins agréable, d'autant que le clavecin a, dans son espèce, un brillant et une netteté qu'on ne trouve guère dans les autres instruments.

Je continuerai mes ouvrages dans la forme où j'ai donné les précédents, pour la commodité de ceux qui en veulent faire relier plusieurs dans un seul volume.

François Couperin



Avertissement pour la présente Edition

Il y a lieu de faire remarquer que les parties de 1^{er} et 2^d Violons ont été écrites par l'Auteur en clef de sol 1^{re} ligne, en usage en France à l'époque, jusqu'au morceau intitulé *Accueil entre-doux et hagard fait à Lulli par Corelli et les Muses italiennes*. Dans ce morceau, en tête duquel figure la mention "clefs changées" Couperin emploie la clef de sol italienne (2^e ligne) et pour le reste de l'ouvrage il alterne les clefs de sol 1^{re} et 2^e lignes, dans les parties de violons, suivant qu'il désire symboliser la France ou l'Italie.

L'emploi de la clef de sol 2^e ligne a été généralisé dans la présente édition, afin de faciliter la lecture mais on a fait figurer, entre parenthèses, les indications de l'Auteur très intéressantes au point de vue documentaire.

Les Éditeurs



L'APOTHEOSE DE LULLI

CONCERT INSTRUMENTAL

Composé à la mémoire immortelle
de l'incomparable M. de LULLI



Transcription par
GEORGES MARTY

FRANÇOIS COUPERIN
(1668-1733)

N° 1 — Lulli aux Champs-Elysées concertant avec les Ombres lyriques.

Gravement

1^{er} VIOOLON⁽¹⁾

2^d VIOOLON⁽¹⁾

VIOLONCELLE⁽²⁾

PIANO

Gravement

⁽¹⁾ Les virgules indiquent une respiration dans la période mélodique.

⁽²⁾ Le Violoncelle jouera les passages écrits en clé de sol au diapason réel.

Musical score page 2, measures 1-4. The score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. Measure 1 starts with a dynamic *p*. Measures 2 and 3 also start with *p*, followed by crescendos. Measure 4 starts with *p* and ends with a sharp sign.

1

Musical score page 2, measures 5-8. The score continues with four staves. Measure 5 starts with *f*. Measures 6 and 7 start with *f*. Measure 8 starts with *mf*.

Musical score page 2, measures 9-12. The score continues with four staves. Measure 9 starts with *p*. Measures 10 and 11 start with *p*. Measure 12 starts with *p* and ends with a double bar line and repeat dots.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

Très lentement

p

p

p

Très lentement

p

p

p

N°2 — Air, pour les mêmes.**Gracieusement**

p

p

p

Gracieusement

p

p

p

Musical score for page 4, measures 1-4. The score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs followed by a sixteenth-note pattern. Bass staff has eighth notes. Measure 2: Treble staff has eighth-note pairs followed by a sixteenth-note pattern. Bass staff has eighth notes. Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs followed by a sixteenth-note pattern. Bass staff has eighth notes. Measure 4: Treble staff has eighth-note pairs followed by a sixteenth-note pattern. Bass staff has eighth notes.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

2

Musical score for page 2, measures 1-4. The score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth notes. Measure 2: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth notes. Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth notes. Measure 4: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth notes.

mf

Musical score for page 2, measures 5-8. The score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs followed by a sixteenth-note pattern. Bass staff has eighth notes. Measure 6: Treble staff has eighth-note pairs followed by a sixteenth-note pattern. Bass staff has eighth notes. Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs followed by a sixteenth-note pattern. Bass staff has eighth notes. Measure 8: Treble staff has eighth-note pairs followed by a sixteenth-note pattern. Bass staff has eighth notes.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Musical score for two staves, measures 1-2. The top staff uses a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The bottom staff uses a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. Measure 1 starts with eighth-note pairs followed by sixteenth-note patterns. Measure 2 continues with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns, with dynamic markings *p* and *pp*.

Musical score for two staves, measures 3-4. The top staff uses a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The bottom staff uses a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. Measure 3 features eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measure 4 continues with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns, with dynamic markings *p* and *pp*.

Musical score for two staves, measures 5-6. The top staff uses a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The bottom staff uses a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. Measure 5 features eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measure 6 continues with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns, with dynamic markings *poco*.

Musical score for two staves, measures 7-8. The top staff uses a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The bottom staff uses a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. Measure 7 features eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measure 8 continues with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns, with dynamic markings *poco*.

Musical score for two staves, measures 9-10. The top staff uses a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The bottom staff uses a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. Measure 9 features eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measure 10 continues with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns, with dynamic markings *poco*.

3

Musical score for two staves, measures 11-12. The top staff uses a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The bottom staff uses a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. Measure 11 features eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measure 12 continues with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns, with dynamic markings *mf* and *p*.

Musical score for two staves, measures 13-14. The top staff uses a treble clef, a key signature of one sharp, and common time. The bottom staff uses a bass clef, a key signature of one sharp, and common time. Measure 13 features eighth-note pairs and sixteenth-note patterns. Measure 14 continues with eighth-note pairs and sixteenth-note patterns, with dynamic markings *mf* and *p*.

Rit.

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

Rit.

cresc.

f

N^o 3 — Vol de Mercure aux Champs-Elysées pour avertir qu'Apollon y va descendre.

Très vite

p

cre - scen - do f

p

cre - scen - do f

p

cre - scen - do f

Très vite

p

cre - scen - do f

p

cre - scen - do f

p

cre - scen - do f p

p

cre - scen - do f p

p

cre - scen - do f p

1a

2a

, p cre - scen - do f p

1a

2a

N°4 — Descente d'Apollon qui vient offrir son violon à Lulli, et sa place au Parnasse.

Noblement

Noblement

N° 5 — Rumeur souterraine causée par les auteurs contemporains de Lulli.

Vite



Vite



N° 6 — Plaintes des mêmes pour des flûtes ou des violons très adoucis.

Dolemment et très lié**Dolemment et très lié**

En ralentissant

En ralentissant

N° 7 — Enlèvement de Lulli au Parnasse.

Très légèrement

Très légèrement

cresc.

cresc.



N° 8 — Accueil entre-doux et hagard fait à Lulli par Corelli et par les muses italiennes.

Largo non troppo Clefs changées (1)

(1) Voir l'Avertissement.

4

notes égales et marquées

Très lentement

Très lentement

N° 9 — Remerciement de Lulli à Apollon.

Gracieusement*Clefs françaises (1)*

Gracieusement

poco più f

poco più f

poco più f

1^a

2^a

p

p

(1) Voir l'Avertissement.

Sheet music for piano, featuring four staves. The music is in common time and consists of three systems.

System 1: The first system contains four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The key signature is one sharp (F#). The lyrics "cre - scen - do" are written below the notes. Measure 1 starts with eighth-note pairs. Measures 2 and 3 show eighth-note patterns with grace notes and slurs.

System 2: The second system also has four staves. The dynamics "poco a poco cresc." are written below the notes. Measures 1 and 2 feature eighth-note patterns with grace notes. Measures 3 and 4 show eighth-note patterns with grace notes and slurs.

System 3: The third system begins with a measure labeled "5". The dynamics "poco a poco cresc." are written below the notes. Measures 1 and 2 show eighth-note patterns with grace notes. Measures 3 and 4 show eighth-note patterns with grace notes and slurs.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

f

tr

f

Rall. pour finir 1a 2a

Rall. pour finir 1a 2a

N° 10 – Apollon, persuade Lulli et Corelli que la réunion des goûts Français et Italiens doit faire la perfection de la musique.

Essai en forme d'Ouverture

Elégamment et sans lenteur

Lulli
et les Muses
Françaises

(Clé française)

f

Corelli
et les Muses
Italiennes

(Clé italienne)

f

Elégamment sans lenteur

f

Doux et modérément

p

Doux et modérément

p

Allegro mod^{to}*légèrement*

p

Allegro mod^{to}*légèrement*

p

cresc. *poco*

cresc. *poco*

cresc. *poco*

cresc. *poco*

a *poco*

a *poco*

a *poco*

a *poco*

6



Continuation of musical score page 19, system 6. The top two staves show two measures of eighth-note patterns in 2/4 time, dynamic *f*. The third staff shows bass notes in 2/4 time, dynamic *f*.

Continuation of musical score page 19, system 6. The top two staves show two measures of eighth-note patterns in 2/4 time, dynamic *p*. The third staff shows bass notes in 2/4 time, dynamic *p*.

Continuation of musical score page 19, system 6. The top two staves show two measures of eighth-note patterns in 2/4 time, dynamic *p*. The third staff shows bass notes in 2/4 time, dynamic *p*.

Continuation of musical score page 19, system 6. The top two staves show two measures of eighth-note patterns in 2/4 time, dynamic *f*. The third staff shows bass notes in 2/4 time, dynamic *f*.

Doux et modérément

Doux et modérément

Rit.

cresc.

f

cresc.

f

cresc.

f

Rit.

N° 11 – Lulli jouant le sujet et Corelli l'accompagnement.

Air léger

Allegretto

1^a

2^a tr

2^a

N° 12 – Corelli jouant le sujet à son tour, que Lulli accompagne.

Second air

Même mouv^t

cresc.

cresc.

Même mouv^t

Poco rit.

p cresc.

f

N° 13 — La paix du Parnasse faite aux conditions, sur la remontrance des muses françaises, que lorsqu'on y parlerait leur langue on dirait dorénavant sonade, cantade, ainsi qu'on prononce, ballade, sérenade etc.

Sonade en trio

Gravement

Lulli et les Muses Françaises

Corelli et les Muses Italiennes

Gravement

7

cre - scen - do poco a poco
cre - scen - do poco a poco
cre - scen - do poco a poco

Rit.

f

Rit.

f

N° 14 - Saillie

Vivement

The musical score consists of six staves of music for two voices (Soprano and Alto) and piano. The piano part is on the bottom staff, while the voices are on the top five staves. The music is in common time, with various key signatures (F major, G major, C major, D major, E major, and F# major). The score includes dynamic markings such as *f*, *tr*, and *p*, as well as performance instructions like "Vivement". The vocal parts feature melodic lines with eighth and sixteenth-note patterns, often accompanied by eighth-note chords on the piano.

8

The musical score is divided into three systems. System 8 (measures 1-6) is in common time, featuring a mix of treble and bass staves. Measure 1 starts with a forte dynamic (f). Measures 2 and 3 continue with eighth-note patterns. Measure 4 begins with a forte dynamic (f) in the bass staff. Measures 5 and 6 show more complex rhythmic patterns. Measures 7 and 8 conclude the section with eighth-note patterns.

9

D. & F. 6444

dim.

p

dim.

cre - scen - do

Poco rit.

f

f

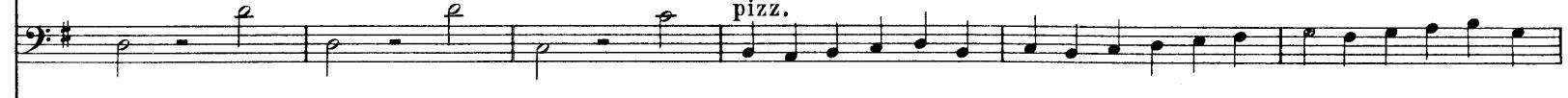
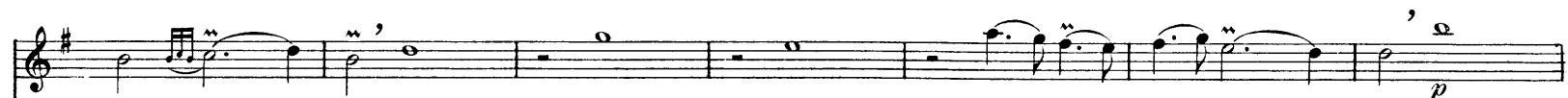
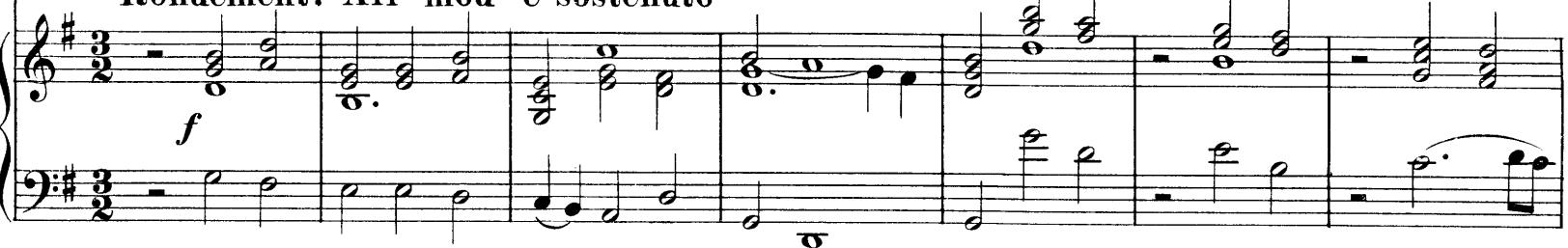
f

Poco rit.

Rondement. All' mod^{to} e sostenuto



Rondement. All' mod^{to} e sostenuto



10

poco più f

poco più f

arco *poco più f*

poco più f

poco più f

p

p

p

f

f

f

Musical score for piano, four staves. The top two staves are in treble clef, with a key signature of one sharp and 3/8 time. The dynamics are marked with *p*, *tr.*, and *Rit.*. The bottom two staves are in bass clef, with a key signature of one sharp and 3/8 time. The dynamics are marked with *p*, *tr.*, and *Rit.*

Vivement

f

Vivement

f

A musical score for piano, featuring four staves. The top two staves are in treble clef, the third is in bass clef, and the bottom is also in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music consists of various note patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Measure numbers 1 through 10 are visible above the staves.

11

D. & F. 6444 86784

measures 11-12: vocal line consists of eighth-note patterns with lyrics "e - cre - scen - do" repeated. The piano accompaniment features sustained chords and eighth-note patterns.

12

measure 13: vocal line continues with eighth-note patterns. The piano accompaniment includes dynamic markings "f" and "ff".

measures 14-15: vocal line consists of eighth-note patterns. The piano accompaniment features sustained chords and eighth-note patterns.

measures 11-12

measures 13-14

crescendo

crescendo

crescendo

13

measures 15-16

drum

34

tr
p e

p

cre - scen - do

cre - scen - do

cre - scen - do

Rit. tr FIN

f

Rit.

fin